

**RECORDING TRANSCRIPT**  
**Scholarship Te Reo Rangatira (93009), 2013**  
**FINAL PROOF**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER** Te Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa – Te Hiranga Te Reo Rangatira, 2013.  
Ko tā te kaiwhakahaere mahi, he whakamātau i te hīrea mai o te reo pāho, nā reira āta whakarongo mai ki te kupu whakataki e whai ake nei.  
He kupu whakataki: Tēna koe kua uru mai nei ki te whakamātautau mō Te Hiranga Te Reo Rangatira 2013.  
Whakatū mai tō ringa hei tohu atu ki te kaiwhakahaere i rongo pai nei koe i te kupu whakataki.  
Ko tā te kaiwhakahaere mahi, he āta whakatau ākonga kia pai ai te rongo.

*ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS*

**READER** Tēnā, anei ngā reo pāoho o te tokorua kei roto i te tautohetohe. Whakarongo mai kia waia haere koe ki ō rāua reo.

**HIRA** I ahau e tamariki ana, he tini ngā hui i tae māua ko taku matua, mai i te kāinga i Kokohuia tae atu ki te rohe o Pakanae.

**HAKI** Te mutunga ake o taua hui, i muri tonu mai i te moenga ko taua tokotoko e takoto ana.

ENGINEER TRACK 2

**READER Tūmahi Tuatoru: He whakarongo**

Ngā tohutohu ki ngā ākonga:

1. Whakarongo ki te tautohetohe a te tokorua nei e ai ki te kaupapa o *Te Matatini 2013 i tū ki Te Arawa*.
2. I a koe e whakarongo ana, whakarārangihia ngā whakaaro matua me ngā whakahau a ngā kaikōrero ki roto i te mahere whakaaro kua whakaritea. Whakarārangihia hoki ngā kīwaha me ngā whakataukī hei tautoko i tōu kōrero whakaputa mō te Tūmahi Tuawhā.
3. E TORU ngā pāhotanga o te tautohetohe, ā, ka paku whakatā mō te 10 hekona i ia o ngā pāhotanga.
4. Ka mutu te pāhotanga katoa, ka wātea noa mai te 15 meneti hei whakarite i tōu kōrero.

Nā reira kia areare mai ō taringa, anei te kōrero.

ENGINEER LISTENING PASSAGE BEGINS

TRACK 3

**READER** Kātahi anō *Te Matatini 2013 i tū ki Te Arawa* ka mutu. Kua hokihoki ngā iwi ki ō rātou kainga.

**HIRA** Tau kē taku noho i ngā hakahaka. I mahi tahi mātou ko ngā reo irirangi o te motu, ko te whakaata Māori hoki. I tutuki pai ai ngā mahi i Te Matatini. Te taumata o te haka, i hikina ki taumata kē, i tauira ai te kōrero “kiri kawa ki te riri”. Te kaha manaaki o te hau kāinga mai te hunga kohi rāpihi ki te hunga ārahi tāngata tae atu ki ngā kaiwhakataki o runga i te atamira. I ū taua kōrero rā, “ki te tika a muri ka tika a mua”.

**HAKE** Ka wani kē koe e kui. Ko koe o tāua i whakawhiwhia ki ngā hua pai o Te Matatini.

**HIRA** Āe. He aha te tikanga o tēna kōrero?

**HAKE** I a koe e whaiwhai pīhau ana i a te hunga pāpaho e noho mai ana i tō koutou tēneti, ko matōu e kamora ana, e tahutahuhia ana e Tamanui-te-rā.

**HIRA** E mea ana koe, kāre au i rongo i ngā papaki o ngā hīhī o Tamanui-te-ra? Kāre kē koe i te kite mai kua pango katoa taku kiri.

**HAKE** “Ehara ehara te uri o Punga!” Āe i tutuki te kaupapa o Te Matatini, engari, ko te wairua Māori o te whanaungatanga, i raro i ngā here o te pūtea.

**HIRA** Tō hia kaha kē ki te whakaputa i ēna kōrero! Waipuke ana te papa whenua o Kaitao, o mua o te atamira me ōna taha, marū ana i te iwi mātaki haka. Me te aha, haruru ana te papa, ihi ihi ake ana te wairua o te whanaungatanga i te whakaminenga. I tino kitea te tauira o te whakataukī kōrero “ka ngaru te whenua, ka ngāoko te moana”. Ko tōku tūnga waka i tata ki te kēti tomokanga – i whāngaihia mātau e te Matatini ia rā ia rā kore utu. I wehea mai he tēneti mō mātau hei noho, hei mahi. Kore rawa āku moni i pau i te hua pai o ngā haute mai o te Matatini. Nō reira, mena kāore koe i rongo i te wairua o te whanaungatanga i roto i tēnei āhua, kāti ko wōhou whakaaro kua riro kē i a te pūtea. Anā ko koe kē kua riro i a Pūtea!

**HAKE** Āna mārika! Ko taku pūkoro i rongo i te ngau o moni i te nui o te utu mō te kai! Ōa te māka kē! Kāore rawa i whakaarohia mai te wāhanga ki te hunga mātaki pēnei i ahau. I te pai koutou te hunga pāpaho, i whiwhi koutou ki ngā hua pai o te Matatini, hāunga mātau te hunga mātaki. I ahau i tae atu, tōku tūnga waka i pārenarena kē, neke atu i te kotahi maero te tawhiti. Kātahi he heke i te pukepuke kia tae ki te aroaro o te atamira te nōhanga o te minenga. Kāore he marumaru o te hunga mātaki, aua atu i te 40–50 mita te tawhiti o ngā toa hoko kai, ka mutu he kāri motuhake ake mō te hokohoko, kāore i ahei te moni me tō kāri moni ki ēnā toa kai, ka mutu irā kē te nui o te utu o ngā kai. Aue te taumaha kē ki taku pūkoro.

- HIRA** Kai te tawi tawi noaiho koe! Ki taku mohio nāu noa iho i kapokapo i wō kōrero, hai amuamu kia pai ai tō amu ōkawa. He tangiweto kē koe!
- HAKI** Engari mō tēna e kui! Ko waku pūkoro i wepua i te ngau o putea. Āhua nui tonu mātau i rongo i te ngau o tēnei āhua, ka mutu, ko te whānau Kōnui neke atu i te \$5,000 i whakapauhia e rātau kia tae mai rātau ki te Matatini i tēnei tau ki te mātaki i ō rātau whanau e tū ana i runga i te atamira. Kai hea mai te aroha o tēna mahi?
- HIRA** E mea ana koe! Mā te pūtea ka tutuki pai ai ngā mahi. Arā te kōrero – mā te huruhuru ka rere ai te manu, ā, mā te moni ka rere ai te kaupapa o te Matatini – kua mā te aroha anake e hoa!
- HAKI** Engari koinā te mate, kua riro mā te pūtea tātau e whakahaere. Anā tonu te raru kua whakawhirinaki te Matatini ki te pūtea a te Kawanatanga. Kai hea te aroha o wēnā mahi, e kore te uku e piri ki te rino.
- HIRA** E Haki, nau mai ki te ao hurihuri! Ko te ia tēnei o te wā, kua whakawhirinaki ki te pūtea kia tutuki pai ai ngā kaupapa.
- HAKI** Kāti he pai ake kia whakapākehāhia ngā mahi katoa ā tāua a te Māori, inā ko tātau tonu kai te takatakahi i ō tātau mātāpono o te Whanaungatanga me te Aroha.
- HIRA** Aue, e kao! Kua whakaritea e tō tātau tīpuna, e Api te kōrero – tō ringa ki ngā rākau a te Pākehā hei oranga mō tō tinana, tō ngākau ki ngā taonga ā ō tīpuna Māori hei tikitiki mō tō mahunga. Koia hei kawē i a tātau ki roto i te ao hou nei!
- HAKI** Tēna pīki rūkahu! Pēna koinā ō koutou whakaaro, te hunga tamariki, he pai ake kia tūrahia ahau!

**READER** I taua wā tonu ka karanga ngā ringa wera “kia teretere ki te kapu tī”.

*ENGINEER LISTENING PASSAGE ENDS*

*TRACK 4*

**READER** Kua mutu te pānuitanga tuatahi, kei a koe te 10 hekona hei whakaemi whakaaro.

*ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS*

**READER** **Tūmahi Tuatoru: te pānuitanga tuarua**

*ENGINEER REPEAT LISTENING PASSAGE*

**READER** Kua mutu te pānuitanga tuarua, kei a koe te 10 hekona hei whakaemi whakaaro.

*ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS*

**READER** **Tūmahi Tuatoru: te pānuitanga whakamutunga**

*ENGINEER REPEAT LISTENING PASSAGE*

**READER** Kua mutu te pānuitanga whakamutunga.

Tirohia inā kua mau i a koe ngā kōrero matua katoa, hei tautoko i tāu kōrero whakaputa. Kei a koe te 15 meneti hei whakarite i tāu kōrero i mua i te whakamau i tō reo. Kia kaha rā – kāore e ahei ana te hari i āu tuhituhi, pepa tautoko rānei ki te ruma whakamau reo.

Kua mutu te whakamātautau whakarongo i konei. Noho ora mai.